

## Sommaire 目次

Politique éditoriale	.....	1
Éditorial	NISHIYAMA Noriyuki.....	4
Le mot du Président de la SJDF	TACHIBANA Hidehiro.....	5
Le mot du Vice-Président de la SJDF	YOSHIMOTO Takashi.....	7
Le mot du Président de la FIPF	Dario PAGEL.....	8
Le mot du Délégué général à la langue française et les langues de France	Xavier NORTH.....	10

### Articles 論文

Les conditions d'application de l'Approche communicative	Janine COURTILLON.....	12
La place de la « cultural literacy » dans le débat européen sur l'évaluation des compétences culturelles	Geneviève ZARATE.....	33
Le système verbal français et les apprenants vietnamiens	NGUYEN XUAN Tu Huyen.....	48
グループ・ダイナミックスの理論と実践 (Théorie et pratique de la dynamique de groupe)	杉万俊夫 SUGIMAN Toshio.....	63
Devenir apprenant de FLE : une adaptation nécessaire	Marie-Françoise PUNGIER.....	78
La pédagogie bilingue de Louis Machuel et la politique du protectorat en Tunisie à la fin du XIX <sup>e</sup> siècle	NISHIYAMA Noriyuki.....	96
中級フランス語の講読の授業 作家の日記 (Journaux intimes d'écrivains : cours de lecture pour les apprenants de français de niveau intermédiaire)	近江屋志穂 OMIYA Shiho.....	116
FLEにおける新しい「仏作文」の実践に向けて (Pour le « thème » moderne dans l'enseignement du FLE)	マルチヌ・カルトン Martine CARTON 水野雅司 MIZUNO Masashi.....	134

### Comptes rendus de tables rondes 大会シンポジウム報告

Compte rendu de la table ronde du congrès de printemps 2005 : Évolution de l'image de « la culture française » au Japon : ce que nous pouvons faire, ce qui nous est impossible	HIMETA Mariko.....	149
2005年秋季大会シンポジウム報告 3つのフランス語試験(仏検, DELF/DALF, TCF) (Compte rendu de la table ronde du congrès d'automne 2005 : trois examens du français, DAPF, DELF/ADALF, TCF)	菊地歌子 KIKUCHI Utako.....	153

### Comptes rendus d'expériences pédagogiques 実践報告

Prononcer la langue en chantant : un travail phonétique au cœur de l'énonciatif	Emmanuel ANTIER.....	155
Le « dispositif marionnette », une ressource pédagogique modulaire pour le FLE	Olivier MASSÉ.....	164

## Comptes rendus de lecture 書評

DUVERGER Jean, <i>L'enseignement en classe bilingue</i>	Marie-Françoise PUNGIER.....	179
COURTILLON Janine, <i>Élaborer un cours de FLE</i>	長野 督.....	181
BEACCO Jean-Claude & BYRAM Michael, <i>Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe</i>	西山教行・尾崎真佐子・雪丸尚美.....	185
RADAI Péter (ed.), <i>Le statut des enseignants en langues</i>	姫田麻利子.....	189
GREGOIRE Maïa, KOSTUCKI Alina, <i>CD-ROM de la Grammaire Progressive du Français Niveau débutant Version PC / Mac</i>	大久保政憲.....	191

## Présentations de publication 出版物紹介

HIRSCHSPRUNG Nathalie, <i>Apprendre et enseigner avec le multimédia</i>	小松祐子.....	194
平高史也・古石篤子・山本純一編, 『外国語教育のり・デザイン』	相野 毅.....	195
上淵 寿 編著, 『動機づけ研究の最前線』	大木 充.....	196
ガブリエル メランベルジェ・メランベルジェ真紀編, 『聴いてわかる フランス語ニュース(基礎編)』	野崎次郎.....	197
稲田晴年, 『フランス語の綴りの読み方: 正しい発音の出発点』	増田晴美.....	199

## Comptes rendus de colloques et de tables rondes à l'étranger et au Japon 国内外学会・シンポジウム報告

Colloque international en sciences du langage : « De l'impolitesse à la violence verbale »	ISHIKAWA Fumiya.....	200
5 <sup>e</sup> Colloque International. Recherche(s) et Formation : « Former des enseignants-professionnels, savoirs et compétences »	ISHIKAWA Fumiya.....	202
Perspectives pour l'enseignement des langues étrangères à l'université : valeurs et pratiques du curriculum, symposium organisé par l'université de Kyoto le 10 décembre 2005	OHKI Mitsuru, NISHIYAMA Noriyuki, TAJINO Akira.....	205
シンポジウム「フランス研究とフランス語教育について考える」報告 (Symposium sur les études françaises et l'enseignement du français)	阿部 宏 ABE Hiroshi.....	208
Actualité de la recherche en didactique au Japon 国内雑誌論文目録		211
Actualité de la recherche en didactique à l'étranger 海外雑誌論文目録		217
Publications reçues 寄贈論文目録		228
Rapport d'activités	HIMETA Mariko.....	232
Règlement de publication 投稿規定		237
Instruction aux auteurs 執筆要項		243
Index analytique de l' <i>Enseignement du français au Japon</i> , n. 1 - n. 33		
『フランス語教育』総目次		251